

DODATOK Č. 1
K NÁJOMNEJ ZMLUVE

podľa zákona č. 116/1990 Z.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov

Prenajímateľ: **TESCO STORES SR, a.s.**
so sídlom Kamenné námestie 1/A, 815 61 Bratislava
registrovaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa,
vložka č. 366/B
osoba oprávnená konať : Erik Šiatkovský, na základe plnomocenstva
Ing. Zuzana Liptayová, na základe plnomocenstva
IČO: 31 321 828
DIČ: 2020301140
IČ DPH: SK 7020000317
Bankové spojenie: CITIBANK, a.s., pobočka Bratislava
Číslo účtu: 2001004408/8130
IBAN : SK0281300000002001004408
SWIFT(BIC) kód: CITISKBA
(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

Nájomca: **Slovenská pošta, a.s.**
so sídlom: Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica
reg.: Obch. register Okresného súdu Banská Bystrica, odd.: Sa , vl.č. 803/S
zastúpený: Ing. Ivana Piňosová, riaditeľka úseku financií
JUDr. Stanislav Backa, riaditeľ úseku služieb
obidvaja na základe poverenia predstavenstva SP, a.s., podľa podpisového poriadku
OS-03 v platnom znení
IČO: 36 631 124
DIČ: 2021879959
IČ DPH: SK 2021879959
Bankové spojenie: Poštová banka, a.s., pobočka Bratislava
Číslo účtu: 3001130011/6500
IBAN : SK97 6500 0000 0030 0113 0011
SWIFT/BIC : POBNSKBA
Fakturačná adresa: Slovenská pošta, a.s., Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica
(ďalej len "**Nájomca**")

Čl. 1 Predmet dodatku

1.1 Prenajímateľ a Nájomca uzatvorili dňa 29.04.2015 nájomnú zmluvu (ďalej len „Nájomná zmluva“), na základe ktorej má Nájomca v prenájme priestory označené ako SU 4+5A o výmere cca 71,6 m2 tvoriace súčasť nákupného centra Tesco Košice na adrese Trolejbusová 1, 041 86 Košice, postavenom na pozemkoch s parcelnými číslami 3518/87-97, 3520/43-45, 3543/14, v katastrálnom území Brody, súp. č. 2859, zapísanom na liste vlastníctva č. 11566, vedenom Okresným úradom Košice - katastrálny odbor (ďalej len „Priestory“).

1.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomná zmluva sa mení a dopĺňa nasledovne.

Parafy:	Nájom NP pre prevádzku Pošty Košice 19 v objekte NC TESCO Košice	odborný garant: SSM-ONA
	Strana 1/4	Číslo v CEEZ: 2626/2014
		<i>Klasifikácia informácií: *V*</i>

Čl. 2 Zmeny a doplnky

- 2.1 V článku 7. Zmluvy (Doba nájmu) sa bod 7.1 mení nasledovne:
- „7.1 Nájomná zmluva nadobúda platnosť a účinnosť k dátumu jej podpisu zmluvnými stranami a je uzavretá na dobu od 01.03.2015 („Deň začatia“). Táto Nájomná zmluva trvá po stanovenú dobu od Dňa začatia do 31.12.2022 („Doba nájmu“).“
- 2.2 Predĺženie Doby nájmu podľa predchádzajúceho bodu nie je využitím práva na predĺženie platnosti Nájomnej zmluvy podľa bodov 7.2 a 7.3 Zmluvy a z toho dôvodu právo vyplývajúce z bodov 7.2 a 7.3 Zmluvy ostáva zachované.
- 2.3 V článku 13. Zmluvy (Postúpenie a podnájom) sa bod 13.1 mení nasledovne:
- „13.1 Nájomca bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa nemôže postúpiť svoje práva a povinnosti z tejto Nájomnej zmluvy, predať podnik ani jeho časť, ktorou užíva Priestory podľa tejto Nájomnej zmluvy, ani prenechať Priestory do podnájmu, ani ich alebo ich časť inak zaťažiť. V opačnom prípade je Prenajímateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.“
- 2.4 V článku 14. Zmluvy (Ďalšie záväzky Nájomcu) sa bod 14.13 mení nasledovne:
- „14.13 Nájomca je povinný pri užívaní Priestorov dodržiavať platné právne predpisy v oblasti ochrany životného prostredia, požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygienické predpisy a iné predpisy, ktoré je povinný dodržiavať podľa tejto zmluvy (napr. predpisy o revíziách a kontrolách stavebných úprav alebo Zariadenia prenajímateľa). Pri plnení tejto povinnosti Nájomca je povinný umožniť bez zbytočného odkladu na požiadanie Prenajímateľovi vykonanie auditu v zmysle Prílohy 10/ a zabezpečiť v primeranej lehote odstránenie nedostatkov zistených pri takom audite.“
- 2.5 K Zmluve sa pripája nová Príloha 10/ (Osnova auditu Priestorov) v znení, v akom je priložená k tomuto dodatku.
- 2.6 V článku 14. Zmluvy (Ďalšie záväzky Nájomcu) sa dopĺňa nové body 14.18 a 14.19 nasledovne:
- „14.18 Nájomca bude v Priestoroch využívať nasledovné technické zariadenia v zmysle predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci: elektrický zabezpečovací systém, kamerový systém, terminál TIPOS , 2x POS terminál, PC, kopírka, 2x fiškálny modul, Zebra (tlačiareň na štítky na balíky). Využívania iných technických zariadení je Nájomca povinný sa zdržať. Za využívanie sa považuje aj akékoľvek umiestnenie technického zariadenia v Priestoroch.“
- „14.19 V zmysle zákona o daniach z príjmov, Zákon 595/2003 Z.z., v znení neskorších predpisov, § 24 o technickom zhodnotení prenajatého hmotného majetku, uhradeného nájomcom prenajímateľ súhlasí, aby nájomca odpisoval vložené investície do prenajatých nebytových priestorov pošty.“
- 2.7 V článku 17. Zmluvy (Ďalšie záväzky Prenajímateľa) sa ods. 17.1 dopĺňa nový bod 17.1.6 nasledovne:
- „17.1.6 Prenajímateľ súhlasí s umiestnením označenia predmetu nájmu Nájomcom na budove ako aj v interiéri budovy, v ktorej sa predmet nájmu nachádza. Označenie prevádzky je u Nájomcu štandardizované a bude v súlade s dizajn manuálom Nájomcu. Nájomca predloží Prenajímateľovi na schválenie návrh označenia predmetu nájmu, ktorý sa bude následne

Parafy:	Nájom NP pre prevádzku Pošty Košice 19 v objekte NC TESCO Košice	odborný garant: SSM-ONA
		Číslo v CEEZ: 2626/2014
	Strana 2/4	Klasifikácia informácií: *V*

na základe dohody zmluvných strán podľa návrhu realizovať. V prípade, že Prenajímateľ má svoj vlastný dizajn manuál označenia viacerých prevádzok v nájme, je na dohode oboch strán navrhnuť označenie predmetu nájmu Nájomcu, pričom toto označenie musí zodpovedať základným podmienkam dizajn manuálu Nájomcu, ako sú logo a označenie exteriéru základnou informačnou tabuľou. Prenajímateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že pri schvaľovaní označenia predmetu nájmu Nájomcu v súlade s dizajn manuálom Nájomcu, nie sú prípustné žiadne farebné odchýlky tohto označenia. Prenajímateľ súhlasí s osadením poštovej schránky na fasáde objektu, resp. na stojane pred budovou Prenajímateľa. Zmluvné strany berú na vedomie, že osadenie poštovej schránky Nájomcom je možné až po predchádzajúcej dohode zmluvných strán.“

2.8 V článku 24. Zmluvy (Doručovanie) sa v bode 24.4 mení bod 24.4.1 nasledovne:

„24.4.1 E-mail Prenajímateľa: XX

„24.4.2 E-mail Nájomcu : XX

2.9 V článku 24. Zmluvy (Doručovanie) sa dopĺňa nový bod 24.5, ktorý znie:

„24.5 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúry na všetky platby podľa tejto zmluvy bude Prenajímateľ zasilať Nájomcovi poštou na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.“

2.10 V článku 28. Zmluvy (Záverečné ustanovenia) sa mení bod 28.3 a dopĺňa sa nový bod 28.3a nasledovne:

„28.3 Na účely nasledujúceho bodu boli dohodnuté tieto definície:

28.3.1 „Protikorupčné pravidlá“ znamenajú štandardy prinajmenšom rovnocenné s Protikorupčnými zásadami Prenajímateľa, ktoré tvoria Prílohu 6/ tejto Nájomnej zmluvy a akékoľvek iné pravidlá a postupy spoločnosti Tesco vydané vo vzťahu k darom, pohosteniu a korupcii, ktoré spoločnosť Tesco sprístupňuje pre Nájomcu,

28.3.2 „Porušenie“ znamená akékoľvek porušenie vrátane podvodu alebo porušenia Protikorupčných pravidiel

28.3.3 „Oprávnená osoba“ znamená akúkoľvek osobu, ktorá je oprávnená zastupovať každú zo strán, ktorá okrem iného zahŕňa vlastníkov, štatutárnych zástupcov, riaditeľov, zamestnancov, dodávateľov, agentov, subdodávateľov, ktorí vykonávajú služby v súvislosti s touto zmluvou.“

„28.3a Nájomca sa zaväzuje dodržiavať a vynaložiť všetko primerané úsilie, aby jeho Oprávnené osoby dodržiavali a postupovali v súlade Protikorupčnými pravidlami a všetkými právnymi predpismi týkajúcich sa korupcie a úplatkárstva. V prípadoch, keď má Nájomca rozumné dôvody domnievať sa, že porušil alebo došlo k Porušeniu Oprávnenými osobami Nájomcu alebo Prenajímateľa, Nájomca na to okamžite upozorní Prenajímateľa. Ak má Prenajímateľ dôvodnú pochybnosť, že Nájomca alebo ktorákoľvek jej Oprávnená osoba porušila toto ustanovenie, spoločnosť Tesco je oprávnená (i) pozastaviť služby do doby ukončenia vyšetrovania, a/alebo (ii) zadržať akúkoľvek platbu voči Nájomcovi, a/alebo (iii) ukončiť s okamžitou platnosťou Nájomnú zmluvu oznámením Nájomcovi. Ak si Prenajímateľ uplatňuje svoje právo v

Parafy:	Nájom NP pre prevádzku Pošty Košice 19 v objekte NC TESCO Košice	odborný garant: SSM-ONA
	Strana 3/4	Číslo v CEEZ: 2626/2014
		Klasifikácia informácií: *V*

bodoch (i) a/alebo (ii), Prenajímateľ obnoví dodávku služieb Nájomcovi, ak sa do 1 mesiaca preukáže, že Nájomca alebo jej Oprávnené osoby neboli zodpovedné za Porušenie a Prenajímateľ následne uhradí Nájomcovi všetky zadržané platby.“

2.11 K Zmluve sa pripája nová Príloha 6/ (Protikorupčné zásady) v znení, v akom je priložená k tomuto dodatku.

Čl. 3 Prechodné a záverečné ustanovenia

3.1 Ustanovenia Zmluvy neupravené v Čl. 2 tohto dodatku ostávajú nezmenené.

3.2 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.03.2020 nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

3.3 Zmluvné strany sú uzrozumené s tým, že tento dodatok sa považuje za povinne zverejňovaný dodatok v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zároveň zmluvné strany súhlasia s tým, že Slovenská pošta, a.s., zverejní celý obsah tohto dodatku v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

3.4 Tento dodatok je vyhotovený v slovenskom jazyku a podpísaný v počte piatich vyhotovení, z ktorých nájomca obdrží tri vyhotovenia a prenajímateľ dve vyhotovenia.

3.5 Obe zmluvné strany si tento dodatok riadne prečítali a prehlasujú, že je prejavom ich pravej a slobodnej vôle, že je bez omylov, určitý a zrozumiteľný a že ho neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz uvedeného zmluvné strany dodatok podpísali a pripojili k Zmluve.

V, dňa

V, dňa

TESCO STORES SR, a.s.

Erik Šiatkovský, na základe plnej moci

Slovenská pošta, a.s.

Ing. Ivana Piňosová
riaditeľka úseku financií

TESCO STORES SR, a.s.

Ing. Zuzana Liptayová, na základe plnej moci

Slovenská pošta, a.s.

JUDr. Stanislav Backa
riaditeľ úseku služieb

Prílohy:

- 1/ Protikorupčné zásady
- 2/ Osnova auditu Priestorov
- 3/ Kópie plnomocenstva na zastupovanie Prenajímateľa

Parafy:	Nájom NP pre prevádzku Pošty Košice 19 v objekte NC TESCO Košice	odborný garant: SSM-ONA
		Číslo v CEEZ: 2626/2014
	Strana 4/4	Klasifikácia informácií: *V*